

Takapoto : découverte de nouveaux vestiges

RENCONTRE AVEC JEAN-MICHEL CHAZINE, ETHNO-ARCHÉOLOGUE, FREDERIC TORRENTE, ANTHROPOLOGUE. TEXTE : V.T. PHOTOS : FREDERIC TORRENTE ET ERIC TEHIVA.

Des sites archéologiques et des vestiges à Takapoto, Jean-Michel Chazine, ethno-archéologue, en avait déjà répertorié lors de précédents voyages, en 1975 et 1982. Quarante ans plus tard, il pose à nouveau le pied sur l'île de Takapoto pour en découvrir de nouveaux. Mais cette fois-ci, avec les connaissances de l'anthropologue Frédéric Torrente, de nouvelles données enrichissent les recherches, en particulier les noms des terres et l'histoire ancienne des lignages des Tuamotu.

Takapoto : à plus de 500 kilomètres au nord de Tahiti, cette île fait de nouveau l'objet de recherches archéologiques. Un choix stratégique car Jean-Michel Chazine, ethno-archéologue, y avait déjà effectué un inventaire de ce qu'il avait vu en surface en 1975 puis en 1982. « Pour cette mission, le but était plus précis : compléter l'inventaire avec des données nouvelles fournies par la toponymie », précise l'archéologue. S'il est encore difficile de donner un nombre exact des sites et vestiges potentiels de l'atoll, ce qui est certain c'est que quatre nouveaux sites ont été découverts en février dernier.

Des vestiges menacés

Durant une semaine, la population de Takapoto, la municipalité et tous les services de l'atoll ont apporté leur soutien aux chercheurs et ont travaillé d'arrache-pied pour compléter l'inventaire des sites. « Toutes les personnes âgées qui nous ont aidé ont fait part de leurs connaissances et ont répondu à nos questions. Ils nous ont même montré leurs *puta tupuna** », s'enthousiasme Jean-Michel Chazine. Des recherches qui ont abouti à la découverte de *marae* ou de sites ravagés après les derniers cyclones. Souvent enfouis sous la végétation, les vestiges sont parfois détériorés, voire détruits par l'action des hommes. Car sans avoir conscience de leur présence, des travaux sont effectués avec des bulldozers sur ces vestiges, quand ce n'est pas l'utilisation inappropriée du feu qui participe à la disparition de ces derniers. C'est pourquoi un tel travail de recensement est important pour préserver et faire connaître le patrimoine culturel.

Les toponymes : des indices sur la fonction des lieux

L'étude empirique de Jean-Michel Chazine et celle, anthropologique, de Frédéric Torrente, ont permis de confirmer que presque partout sur l'île se tenaient à la fois : un *marae*, un puits ou un bassin, des fosses de cultures et des vestiges de présence ou d'installation humaine correspondant à un lignage. « On a confirmation des installations humaines notamment par des déchets de travail de la nacre ou des bénitiers ou par des zones où les habitants de l'île avaient fait des fours », rajoute Jean-Michel. Pour aller plus loin dans l'étude, l'analyse des noms de terres de l'atoll donne souvent une indication de la fonction de l'endroit. Et bien souvent, cela rend compte de la trame des anciennes chefferies et des liens que les anciens entretenaient avec leur sol. « Ces toponymes, inscrivants la mémoire sociale de l'atoll en filigrane, sont une mine d'information qu'il s'agit de décoder. Nous avons eu le loisir de vérifier sur place la toponymie, les points d'ancrage de la tradition, et de constater la répartition des anciens lignages de l'atoll dans leur limites territoriales : gati Hoga, gati Huri, gati Tetua, gati Puroa, gati Moeava. Ces cinq lignages souches constituent cinq anciennes entités territoriales appelées *matakeinaga* », souligne Frédéric Torrente.

Toutes ces nouvelles recherches vont permettre d'en apprendre davantage sur la manière dont vivaient les habitants de Takapoto. Elles ont confirmé l'idée que si les fosses de culture ont permis aux anciens habitants de s'autoalimenter, encore aujourd'hui, plus de 80% de la nourriture pourrait être produite sur l'île. Or, 98% des produits alimentaires sont importés, ce qui est disproportionné. Mais en attendant que les résultats des recherches soient rendus d'ici quelques mois, l'école et la mairie se sont engagées à poursuivre les recherches et l'inventaire des vestiges à Takapoto. ♦

*Les *puta tupuna* sont les livres qui renferment l'histoire des familles et sont transmis de génération en génération.

Kua kite fakahouhia kotahi tikahaga no tahito ki Takapoto

AUFAKAOEHAGA KI NA MURI KIA JEAN-MICHEL CHAZINE, VANAGA IHI PAPA E KO FREDERIC TORRENTE, VANAGA IHI TAGATA. TRADUCTION : JOSEPH TCHONG.

Tikahaga marae e te haga tapako no tahito ko tei kite fakahouhia mai ki Takapoto, kua kamoake akena ko Jean-Michel Chazine ki teie haga marae ko tana ki papaki ki tona tere ki na matahiti 1975 e 1982. A mahaahuru matahiti ki muri ake te takahi fakahou mai nei ki te vaevae ki Takapoto no te tuatapapa fakahou. Ki teienei ra ma te kamui atu ki te papahaga ka Frédéric Torrente no ruga ia ki te haga igoa henua e te haga papahaga tupuna ki te pae Tuamotu.



Excavation correspondant à une ancienne fouille sauvage dans la cour du marae a Tamatie.

Takapoto : 500 kirometera ki te atea ki te kapatokerau ko Tahiti, era a o Takapoto e fanakora ki te kimihaga a te haga vanaga ihi papa. Ena kua fakaoti ko Jean-Michel Chazine i Takapoto raua e papa ai ki ta raua kimihaga, maoti katoga te haga tapako ki kitehia mai e ana ki na matahiti 1975 e 1982. « No teie tapura ohipa e mea ohie roa ia, e kapiti katogahia mai te haga igoa henua tumu ». Mai te mea hoki kore ki kitehia mai te taatoahaga ko te haga tikahaga marae no tahito mai, e maha marae api ra ko tei kamoake apihia ki teie kavake no Fepuare nei.

E garo paha teie haga marae

Ka rari hepetoma kua kamui mai te huiragatira, te oire e te haga piha ohipa ka te oire ka poi mai to ratou rima tauturu ki teie no te fakaoti viruhaga ki teie kamokehaga ko teie haga marae. « Kua kamui mai te haga matahiapo ma te matutuhaga mai ki to ratou kite e kua pahono katoga mai ki ta maua uiuihaga. E kua poi katoga mai ki ta ratou haga puta papa tupuna*. »

Maoti teie haga kamokehaga ka kitehia mai ai tetahi haga atu marae, ko rari ko tei kiroroa ki muri ake ki te haga matagi rorofaki. Kaore ra kua garoroa ki te haga tumu rakau e ko rari kua kiro ihoa ia ki te hapako kore ko te tagata ihoa ia. Ena hoki kua fakaterahia ko rari haga « bulldozer » ki ruga ki teie haga marae e kua tanina katogahia teie haga marae ka garoroa atu ai. No reira e mea

fakahiehie teie haga kamokehaga ki teie haga marae no te paruru viruhaga ki ta tatou faufaa tupuna.

Na te igoa henua e papa mai ki te haga fanakohaga ki ruga ki te vauvau henua

Maori teie haga tuatapapahaga kamui ko ta Jean-Michel Chazine e ta Frédéric Torrente ki papu ai e kua ki te kivi henua ki : ko rari marae, ko rari apoko komo kaore, te haga maite e te haga tikahaga fare e kua ki teie haga va kua rau katoga hoki te haga vaka matakeinaga ki noho na i konei. « Na te haga pakana gaiere, te haga tapu parau e te haga kopihe ki kitehia mai ki hakapapu mai e kua noho haerehia teie haga vahi e te haga tagata ki tahito ra » Te tagi reo ra no Jean-Michel Chazine. Kia fakahohouhia ra teie vanagahaga, maoti katoga ia te haga igoa henua, na te reira ki hakapapu mai te fakaohipahaga ko tera vahi e tera vahi. E na te reira katoga hoki e fakakite mai te haga nohohaga ariki e ta ratouhaga fakaohipahaga ki ruga ki te kivi henua. « Kua riro teie haga igoa henua ei papa mau no te terehaga totiare, te papahaga vaka matakeinaga e tona haga otika ka mau mai ai teie na gati e pae : gati Hoga, gati Huri, gati Tetua, gati Puroa, gati Moeava. Teie ko na pae gati ki papa mai na gati tumu e pae ko te henua ko tei piki katogahia te matakeinaga » Ko ta Frédéric Torrente e hakapapu mai ra. E riro ia ko teie haga tuatapapahaga api e hakapiki mai kia tatou te orahaga ko te haga tagata tumu o Takapoto. Na te haga maite e hakapapu mai kia tatou e kua ora viru mai teie haga gati inaha hoki e 80% o te katiga tupu, na te henua ihoa e horoga mai. Kia fakahohoa tatou ki teie tau, e viru ia kia reko e 98% ko te katiga no vaho mai ia. Mea rahi ia tera takakehaga. Tera ra ka tiaki tatou ki te hoperoahaga ko teie haga titorotorohaga, kua fariki te fare hakapikihaga e te fare oire e kamoake a te haga maere e te hakaroahaga ki teie haga kimihaga no te haga faufaa tahito ki Takapoto. ♦

* Te *puta tupuna* ko te haga puta ia ki papakihia ia te haga tuaakakai ko rari gati ma te vaiho hia mai ai ki te ui api ki te garohaga ia ko te ui ki muri atu.



Papa Tetua (à gauche) et Toti (au milieu) montrant des structures détruites.

Vestiges du ahu du marae a Tematie.

